

家族構成 পারিবারিক গঠন								
続柄 সম্পর্ক	氏名 পরিবারের সদস্যের নাম	生年月日 জন্মতারিখ	性別 লিঙ্গ	国籍・地域 (又は常居所を有していた国) জাতীয়তা/দেশ বা এলাকা (অথবা আগে যে দেশে বসবাস করতেন তার নাম)	職業 পেশা	在日、在外の別 বসবাসরত দেশ	居住地 বাসস্থানের ঠিকানা	電話番号 ফোন নম্বর
父 বাবা						<input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক		
母 মা						<input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক		
きょうだい (計 人) (注) 6人以上は別紙を提出してください。 ভাই-বোন (মোট ব্যক্তির সংখ্যা) সতর্কতা : ৬ জনের বেশী হলে অনুগ্রহপূর্বক অতিরিক্ত কাগজে লিখুন।								
①						<input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক		
②						<input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক		
③						<input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক		
④						<input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক		
⑤						<input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক		
その他 (配偶者、子、祖父母等) (注) 6人以上は別紙を提出してください。 অন্য (বিবাহিত সঙ্গী, সন্তান এবং ঠাকুরদা, ঠাকুমা ইত্যাদি) সতর্কতা : ৬ জনের বেশী হলে অনুগ্রহপূর্বক অতিরিক্ত কাগজে লিখুন।								
①						<input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক		
②						<input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক		
③						<input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক		
④						<input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক		
⑤						<input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক		

居住歴 (来日前、来日後 いづれも記載) বসবাসের ইতিহাস (জাপানে আসার আগে এবং পরে উভয় কালের পরিপ্রেক্ষিতেই লিখুন)	居住地 বাসস্থান		居住期間 সময়কাল		
			~ ~ ~ ~ ~		
学歴 (来日前、来日後 いづれも記載) প্রাতিষ্ঠানিক শিক্ষার পূর্ণ বিবরণ (জাপানে আসার আগে এবং পরে উভয় কালের শিক্ষার বিবরণ দিতে হবে)	期間 (年月日) সময়কাল (সাল/মাস/দিন)	学校名 বিদ্যালয়ের নাম	種別 বিদ্যালয়ের প্রকারভেদ	所在地 ঠিকানা	卒業等 মাতক ডিগ্রি প্রাপ্তি ইত্যাদি
	~		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> প্রাথমিক বিদ্যালয় <input type="checkbox"/> মাধ্যমিক বিদ্যালয় <input type="checkbox"/> উচ্চ মাধ্যমিক বিদ্যালয় <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> বিশ্ববিদ্যালয় <input type="checkbox"/> অন্যান্য		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> মাতক ডিগ্রি প্রাপ্ত <input type="checkbox"/> সম্পূর্ণ হয়নি <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> অন্যান্য
	~		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> প্রাথমিক বিদ্যালয় <input type="checkbox"/> মাধ্যমিক বিদ্যালয় <input type="checkbox"/> উচ্চ মাধ্যমিক বিদ্যালয় <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> বিশ্ববিদ্যালয় <input type="checkbox"/> অন্যান্য		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> মাতক ডিগ্রি প্রাপ্ত <input type="checkbox"/> সম্পূর্ণ হয়নি <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> অন্যান্য
	~		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> প্রাথমিক বিদ্যালয় <input type="checkbox"/> মাধ্যমিক বিদ্যালয় <input type="checkbox"/> উচ্চ মাধ্যমিক বিদ্যালয় <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> বিশ্ববিদ্যালয় <input type="checkbox"/> অন্যান্য		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> মাতক ডিগ্রি প্রাপ্ত <input type="checkbox"/> সম্পূর্ণ হয়নি <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> অন্যান্য
	~		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> প্রাথমিক বিদ্যালয় <input type="checkbox"/> মাধ্যমিক বিদ্যালয় <input type="checkbox"/> উচ্চ মাধ্যমিক বিদ্যালয় <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> বিশ্ববিদ্যালয় <input type="checkbox"/> অন্যান্য		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> মাতক ডিগ্রি প্রাপ্ত <input type="checkbox"/> সম্পূর্ণ হয়নি <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> অন্যান্য
	~		<input type="checkbox"/> 初等、 <input type="checkbox"/> 中等、 <input type="checkbox"/> 高等 <input type="checkbox"/> প্রাথমিক বিদ্যালয় <input type="checkbox"/> মাধ্যমিক বিদ্যালয় <input type="checkbox"/> উচ্চ মাধ্যমিক বিদ্যালয় <input type="checkbox"/> 大学、 <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> বিশ্ববিদ্যালয় <input type="checkbox"/> অন্যান্য		<input type="checkbox"/> 卒業、 <input type="checkbox"/> 中退 <input type="checkbox"/> মাতক ডিগ্রি প্রাপ্ত <input type="checkbox"/> সম্পূর্ণ হয়নি <input type="checkbox"/> その他 () <input type="checkbox"/> অন্যান্য
職歴 (来日前、来日後 いづれも記載) পেশাগত ইতিহাস (জাপানে আসার আগে এবং পরে উভয় কালের পেশার বিবরণ দিতে হবে)	期間 (年月日) সময়কাল (সাল/মাস/দিন)	会社等名 কোম্পানির নাম	業種 কাজের ধরণ	所在地 ঠিকানা	役職、業務内容 পদের নাম ও প্রাপ্ত দায়িত্ব
	~				
	~				
	~				
本邦出入国歴 জাপানে প্রবেশের ও জাপান ত্যাগের ইতিহাস	入国日 জাপানে প্রবেশের তারিখ	出国日 জাপান ত্যাগের তারিখ	退去強制の有無 আপনাকে কি কখনও জাপান থেকে বিতাড়িত করা হয়েছে?		

3. আপনি যদি দেশে ফিরে আসেন, কোনও কারণে স্বদেশে ফিরে গেলে কি ঘটতে পারে বলে আশংকা করছেন? প্রত্যাশিত পরিস্থিতির কারণ ও আশংকার বিস্তারিত বর্ণনা দিন।

(নোট) এই ক্ষেত্রে বিস্তারিত বর্ণনা দেওয়া হবে।

সতর্কতা : অতিরিক্ত জায়গার প্রয়োজন হলে, পৃথক কাগজে বিস্তারিত লিখুন।

4.

(1) আপনি উপরে 1-1 বা 1-2 এর কারণে আটক হওয়া, গ্রেপ্তার, কারাদণ্ড, আটক হওয়া বা অন্য কোনও কারণে আটক হওয়া হয়েছে কি?

1-1 বা 1-2 এ বর্ণিত কারণে আপনাকে কখনও গ্রেপ্তার করে, থানা বা হাজতে আটকে রাখা, মারধর করা হয়েছে কি অথবা অন্য কাহারও দ্বারা হুমকি বা শারীরিকভাবে কোনও নির্যাতন করা হয়েছে কি?

হ্যাঁ ইন

«হ্যাঁ» এবং «ইন» উত্তর দিলে, সব বিবরণ লিখুন।

আপনি যদি «হ্যাঁ» বলে থাকেন, অনুগ্রহপূর্বক সুনির্দিষ্ট ও বিস্তারিত বিবরণ লিখুন।

সময়কাল ঘটনার সময়কাল	স্থান ঘটনার স্থান	কর্তৃপক্ষ আটককারী বা আক্রমণকারীর নাম	ঘটনার বিবরণ	কারণ ঘটনার কারণ

(নোট) এই ক্ষেত্রে বিস্তারিত বর্ণনা দেওয়া হবে।

সতর্কতা : অতিরিক্ত জায়গার প্রয়োজন হলে, পৃথক কাগজে বিস্তারিত লিখুন।

(2) আপনি উপরে 1-1 বা 1-2 এর কারণে আটক হওয়া, গ্রেপ্তার, কারাদণ্ড, আটক হওয়া বা অন্য কোনও কারণে আটক হওয়া হয়েছে কি?

1-1 বা 1-2 এ বর্ণিত কারণে আপনাকে কখনও গ্রেপ্তার করে, থানা বা হাজতে আটকে আটকে রাখা, মারধর করা হয়েছে কি অথবা অন্য কাহারও দ্বারা হুমকি বা শারীরিকভাবে কোনও নির্যাতন করা হয়েছে কি?

হ্যাঁ ইন

«হ্যাঁ» এবং «ইন» উত্তর দিলে, সব বিবরণ লিখুন।

আপনি যদি «হ্যাঁ» বলে থাকেন, অনুগ্রহপূর্বক সুনির্দিষ্ট ও বিস্তারিত বিবরণ লিখুন।

সময়কাল ঘটনার সময়কাল	স্থান ঘটনার স্থান	কর্তৃপক্ষ আটককারী বা আক্রমণকারীর নাম	ঘটনার বিবরণ	কারণ ঘটনার কারণ

(নোট) এই ক্ষেত্রে বিস্তারিত বর্ণনা দেওয়া হবে।

সতর্কতা : অতিরিক্ত জায়গার প্রয়োজন হলে, পৃথক কাগজে বিস্তারিত লিখুন।

5

(1) আপনার পরিবারে উপরোক্ত 1-1 বা 1-2 এর কারণে আপনার পরিবারের কোনও সদস্যকে কখনও গ্রেপ্তার বা মারধর করা হয়েছে কি অথবা হুমকি বা শারীরিকভাবে কোনও নির্যাতন করা হয়েছে কি?

- হ্যাঁ ইনো

「হ্যাঁ」 এবং উত্তর করা হলে, সমস্ত তথ্যের ক্ষেত্রে, নির্দিষ্ট করে লিখুন।

আপনি যদি 'হ্যাঁ' বলে থাকেন, অনুগ্রহপূর্বক সুনির্দিষ্ট ও বিস্তারিত বিবরণ লিখুন।

নাম	সম্পর্ক	সময়কাল	স্থান	অভিযুক্ত বা অভিযুক্তের নাম	অভিযুক্তের বিবরণ

(2) আপনার পরিবারে উপরোক্ত 1-1 বা 1-2 এর তথ্যের ক্ষেত্রে, গ্রেপ্তার, মারধর, হুমকি বা শারীরিকভাবে কোনও নির্যাতন করা হয়েছে কি?

- হ্যাঁ ইনো

「হ্যাঁ」 এবং উত্তর করা হলে, সমস্ত তথ্যের ক্ষেত্রে, নির্দিষ্ট করে লিখুন।

আপনি যদি 'হ্যাঁ' বলে থাকেন, অনুগ্রহপূর্বক সুনির্দিষ্ট ও বিস্তারিত বিবরণ লিখুন।

নাম	সম্পর্ক	সময়কাল	স্থান	অভিযুক্ত বা অভিযুক্তের নাম	অভিযুক্তের বিবরণ

6 আপনি কি কোনো আপনার নিজ দেশের সরকার বিরোধী সংগঠনের (জাপানের ভিতরেও প্রযোজ্য) সদস্য ছিলেন?

- হ্যাঁ ইনো

「হ্যাঁ」 এবং উত্তর করা হলে, নির্দিষ্ট করে লিখুন।

আপনি যদি 'হ্যাঁ' বলে থাকেন, অনুগ্রহপূর্বক সুনির্দিষ্ট ও বিস্তারিত বিবরণ লিখুন।

সময়কাল	সংগঠনের নাম	পদবি	সংগঠনের কার্যের বিবরণ

(টীকা) এই ক্ষেত্রে নিবন্ধিত করা যায় না হলে আলাদা পত্রিকা প্রদান করুন।

সতর্কতা : অতিরিক্ত জায়গার প্রয়োজন হলে, পৃথক কাগজে বিস্তারিত লিখুন।

7. আপনি কি কখনও আপনার দেশের সরকারের বিপক্ষে রাজনৈতিক মতামত প্রকাশ করেছেন, অথবা সরকারের বিরুদ্ধে কোনও রাজনৈতিক কাজ করেছেন (জাপানে আসার পর তা করে থাকলেও প্রযোজ্য হবে)?

- হ্যাঁ না
 হ্যাঁ না

「হ্যাঁ」と答えた場合は、具体的に書いてください。

(注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。

আপনি যদি 'হ্যাঁ' বলে থাকেন, অনুগ্রহপূর্বক সুনির্দিষ্ট ও বিস্তারিত বিবরণ লিখুন।

সতর্কতা : অতিরিক্ত জায়গার প্রয়োজন হলে, পৃথক কাগজে বিস্তারিত লিখুন।

8. 上記 1-1 又は 1-2 の理由によりあなたに対して逮捕状の発付又は手配がなされていますか。

1-1 বা 1-2 এ বর্ণিত কারণে আপনার বিরুদ্ধে কখনো গ্রেপ্তার পরোয়ানা (বা ওয়ারেন্ট) জারি করা হয়েছে কি?

- হ্যাঁ না
 হ্যাঁ না

「হ্যাঁ」と答えた場合は、具体的に書いてください。

আপনি যদি 'হ্যাঁ' বলে থাকেন, অনুগ্রহপূর্বক সুনির্দিষ্ট ও বিস্তারিত বিবরণ লিখুন।

年月日 গ্রেপ্তার পরোয়ানা জারি করার তারিখ	機関名 গ্রেপ্তার পরোয়ানা জারিকৃত সংস্থার নাম	罪状 আপনার বিরুদ্ধে জারিকৃত অভিযোগ

上記事実をどのような方法で知ったのですか。

উপরোক্ত সঠিক তথ্যের বিষয়গুলি আপনি কিভাবে জানলেন?

9. 来日前、刑法犯罪を犯した事により警察に逮捕され、検察官に起訴されたことがありますか。

জাপান আসার আগে পুলিশ কি কখনও আপনাকে গ্রেপ্তার করেছে এবং আইন লঙ্ঘন করার অপরাধে বা অভিযোগে সরকারী আইনজীবী কর্তৃক আপনাকে কি কখনো ফৌজদারি আদালতে প্রেরণ করা হয়েছে?

- হ্যাঁ না
 হ্যাঁ না

「হ্যাঁ」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を書いてください。

আপনি যদি 'হ্যাঁ' বলে থাকেন, তাহলে অনুগ্রহপূর্বক অপরাধমূলক বিচারের রায় ও বিস্তারিত বিবরণ লিখুন।

年月日 রায়ের তারিখ	裁判所名 আদালতের নাম	罪名 আপনার বিরুদ্ধে আনা অভিযোগ	判決内容 আদালতের রায়

10. আপনি অন্য কোন দেশে আশ্রয় প্রার্থনা করেছেন?

আপনি কি কখনও অন্য কোনও দেশে আশ্রয় প্রার্থনা করেছেন?

- হ্যাঁ ন্যা

「হ্যাঁ」 এবং উত্তর করা হয়েছে, নির্দিষ্ট করে লিখুন।

আপনি যদি 'হ্যাঁ' বলে থাকেন, তাহলে অনুগ্রহপূর্বক নির্দিষ্ট কারণগুলো লিখুন।

দেশের নাম	আশ্রয় প্রার্থনার প্রক্রিয়া	আশ্রয় প্রার্থনার ফলাফল

11. আপনি কোন দেশে আশ্রয় প্রার্থনা করেছেন? (সময়, তারিখ)

আপনি কি কখনো কোনও বিদেশী দূতাবাসে অথবা জাতিসংঘ (UNHCR) এ নিরাপদ আশ্রয় (অ্যাসাইলাম) প্রার্থনা করেছেন? (জাপানে আসার আগে এবং পরে উভয়টিই উল্লেখ করতে হবে)

- হ্যাঁ ন্যা

「হ্যাঁ」 এবং উত্তর করা হয়েছে, নির্দিষ্ট করে লিখুন।

আপনি যদি 'হ্যাঁ' বলে থাকেন, তাহলে অনুগ্রহপূর্বক নির্দিষ্ট কারণগুলো লিখুন।

আশ্রয় প্রার্থনার তারিখ	সংগঠনের নাম	আশ্রয় প্রার্থনার ফলাফল

12. আপনি, উপরে উল্লেখিত 1-1 থেকে 11 নম্বর পর্যন্ত উত্তরের পরিপ্রেক্ষিতে আপনি কি উপযুক্ত প্রমাণাদি বা দলিলপত্র পেশ করতে পারবেন?

উপরে উল্লেখিত 1-1 থেকে 11 নম্বর পর্যন্ত উত্তরের পরিপ্রেক্ষিতে আপনি কি উপযুক্ত প্রমাণাদি বা দলিলপত্র পেশ করতে পারবেন?

- হ্যাঁ ন্যা

「হ্যাঁ」 এবং উত্তর করা হয়েছে, নির্দিষ্ট করে লিখুন।

আপনি যদি 'হ্যাঁ' বলে থাকেন, তাহলে অনুগ্রহপূর্বক নির্দিষ্ট কারণগুলো লিখুন।

প্রমাণস্বরূপ দলিলের নাম	প্রমাণস্বরূপ দলিলের বর্ণনা	দলিল পেশ করার কারণ	দলিল পেশ করার সম্ভাব্য সময়কাল

13 あなたが迫害を受けるおそれのあった国から脱出した日から日本に上陸するまでの経緯について具体的に書いてください。
複数の国を経由した場合は、全て書いてください。

যে দেশ থেকে নির্ধারিত বা নিষিদ্ধনের ভয়ে আপনি পালিয়ে এসেছেন, পালিয়ে আসার দিন থেকে শুরু করে জাপানে প্রবেশ করার দিন পর্যন্ত কোথায় কিভাবে কাটিয়েছেন তা বিস্তারিত লিখে জানান। জাপানে প্রবেশের আগে আপনি যদি অন্য কোনও দেশ বা একাধিক দেশ হয়ে এসে থাকেন, তাহলে সবগুলি দেশের নামও উল্লেখ করতে হবে।

年月日 প্রস্থানের তারিখ	出国港 (出発地) প্রস্থানকৃত পোর্ট বা বন্দর (প্রস্থানকৃত বন্দরের নাম)	年月日 অবতরণের তারিখ	入国港 (到着地) অবতরণের পোর্ট বা বন্দর (অবতরণকৃত বন্দরের নাম)	運送業者名 বহন করা সংস্থা বা বাহনের নাম	便名又は船名 বহন করা প্লেনের বা জাহাজের নাম

今回の日本への入国について該当するものにチェックしてください。

আপনি কিভাবে জাপানে প্রবেশ করেছেন তার যথোপযুক্ত উত্তরের প্রেক্ষিতে নীচের বক্সে টিক চিহ্ন দিন।

直行

নিজ দেশ থেকে সরাসরি জাপানে

第三国経由

তৃতীয় কোনও দেশ হয়ে জাপানে

第三国経由の場合は、該当するものにチェックしてください。

আপনি যদি তৃতীয় কোনও দেশ হয়ে জাপানে প্রবেশ করে থাকেন, তাহলে নীচের উপযুক্ত বক্সে টিক চিহ্ন দিন।

乗換え

তৃতীয় দেশটি শুধুমাত্র ট্রানজিট হিসেবে ব্যবহার
করা হয়েছে

滞在

তৃতীয় দেশটিতে একটি নির্দিষ্ট সময় বসবাস করা
হয়েছে

第三国に定住した場合は、具体的に書いてください。

আপনি যদি তৃতীয় কোনও দেশে বসবাস করে থাকেন, তাহলে অনুগ্রহপূর্বক বিস্তারিতভাবে লিখুন।

国名 বসবাস করা দেশের নাম	滞在期間 (~) বসবাসের সময়কাল (কবে থেকে কবে পর্যন্ত)	滞在目的 বসবাসের উদ্দেশ্য	滞場所 (電話番号) বসবাসের স্থান (বসবাসকালীন ফোন নম্বর)	生活状況 বসবাসকালীন জীবনযাপনের পরিস্থিতি

14 あなたは、日本で難民・補完的保護対象者認定申請ができることを、いつ、どこで、どのようにして知りましたか。

আপনি যে জাপানে শরণার্থী পদ / সম্পূর্ণক সুরক্ষার অধীনে থাকা ব্যক্তির পদে স্বীকৃতি প্রাপ্তির জন্য আবেদন করতে পারবেন তা কখন, কোথায়, কিভাবে, কার কাছ থেকে জানতে পেরেছেন?

17 来日後 6 月以内に難民・補完的保護対象者認定申請を行っていない人は、申請が遅れた理由を具体的に書いてください。
 জাপানে প্রবেশের ৬ মাসের মধ্যে আপনি যদি শরণার্থী পদ / সম্পূর্ণক সুরক্ষার অধীনে থাকা ব্যক্তির পদে স্বীকৃতি প্রাপ্তির জন্য আবেদন না করে থাকেন, তাহলে বিলম্বের সঠিক কারণ বিস্তারিতভাবে লিখে জানান।

18 来日後、刑法犯罪を犯したことにより警察に逮捕され、検察官に起訴されたことがありますか。
 জাপানে আসার পর পুলিশ কি কখনও আপনাকে গ্রেপ্তার করেছে, অথবা আইন লংঘন করার অপরাধে বা অভিযোগে সরকারী আইনজীবী কর্তৃক আপনাকে কি কখনো অভিযুক্ত করা হয়েছে?

- はい いいえ
 হ্যাঁ না

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を書いてください。
 উপরের প্রশ্নে যদি উত্তর “হ্যাঁ” হয়, তাহলে আইন লংঘন করার অপরাধে বা অভিযোগে বিচারের রায় লিখে জানান।

年月日 রায়ের তারিখ	裁判所名 আদালতের নাম	罪名 আপনার বিরুদ্ধে আনা অভিযোগ	判決内容 আদালতের রায়

19 第三国への渡航を希望しますか。
 আপনি কি তৃতীয় অন্য কোনও দেশে যাবার ইচ্ছা পোষণ করেন?
 はい いいえ
 হ্যাঁ না

「はい」と答えた場合は、渡航先国及びその理由を具体的に書いてください。
 উপরের প্রশ্নে যদি উত্তর “হ্যাঁ” হয়, তাহলে অনুগ্রহপূর্বক দেশগুলির নাম নির্দিষ্ট কারণসহ বিস্তারিতভাবে লিখুন।

20 迫害を受けるおそれ以外の理由で、本国に帰国できない理由があれば、具体的に書いてください。
 (注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 আপনি যদি নির্যাতন বা নিপীড়নের ভয় ছাড়া অন্য কোনো কারণে নিজ দেশে ফিরে যেতে না পারেন, তাহলে তার কারণ বিস্তারিতভাবে লিখে জানান।
 সতর্কতা : অতিরিক্ত জায়গার প্রয়োজন হলে, পৃথক কাগজে বিস্তারিত লিখুন।

21 現在の健康状態はどうか。
 বর্তমানে আপনার শারীরিক অবস্থা কেমন?
 良好
 বেশ ভালো
 不良
 ভালো নয়
 「不良」と答えた場合は、その状況を具体的に書いてください。
 (注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 উপরের প্রশ্নে যদি উত্তর “ভালো নয়” হয়, তাহলে আপনার শারীরিক অবস্থা সম্পর্কে বিস্তারিতভাবে লিখুন।
 সতর্কতা : অতিরিক্ত জায়গার প্রয়োজন হলে, পৃথক কাগজে বিস্তারিত লিখুন।

22 難民調査官がインタビューする場合、通訳は必要ですか。
 শরণার্থী স্বীকৃতির তদন্তকারী যখন আপনার ইন্টারভিউ নেবেন তখন আপনার জন্য কি ভাষা অনুবাদকের প্রয়োজন হবে?
 はい
 হ্যাঁ
 いいえ
 না
 必要とする場合は何語を希望しますか。 _____ 語
 উপরের প্রশ্নে যদি উত্তর “হ্যাঁ” হয়, তাহলে আপনার জন্য কোন ভাষার অনুবাদকের
 প্রয়োজন হবে? _____ ভাষা
 その他通訳に関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。(例：通訳人の性別、国籍)
 এছাড়া যদি ভাষার অনুবাদকের ব্যাপারে আপনার কোনো অনুরোধ থাকে, তাহলে কারণ সহ লিখে জানান। (উদাহরণ: ভাষার অনুবাদকের লিঙ্গ, জাতীয়তা)

23 難民調査官がインタビューする場合に、通訳に関する以外で配慮してほしいことがあれば、理由とともに記入してください。
 (例: 難民調査官の性別)
 শরণার্থী স্বীকৃতির তদন্তকারী যখন আপনার ইন্টারভিউ নেবেন তখন ভাষা অনুবাদক ছাড়া অন্য কিছু বিবেচনা করতে চাওয়ার বিষয় থাকলে কারণ সহ লিখুন। (উদাহরণ: শরণার্থী স্বীকৃতির তদন্তকারীর লিঙ্গ)

以上の記載内容は、事実と相違ありません。
 আমি এই মর্মে প্রতিজ্ঞা করছি যে, আবেদনপত্রে উল্লিখিত তথ্যগুলি সত্য ও নির্ভুল।

申請者（代理人）の署名 _____ 年 _____ 月 _____ 日
 শরণার্থী পদে আবেদনকারীর (বা তার প্রতিনিধির) স্বাক্ষর _____ আবেদনের তারিখ: _____ 年 _____ 月 _____ 日